

新版教材 中学语文文言文 对照注译

高中卷 (修订本)

林守鹏 任凭 主编



辽宁师范大学出版社

新版教材

中学语文文言文对照注释

(高中卷修订本)

林守鹏 任 凭 主编

辽宁师范大学出版社

1997年·大连

新版教材中学语文文言文对照注译

(高中卷修订本)

林守鹏 程亮 主编

出版发行:辽宁师范大学出版社

电话:(0411)4206854

经销:新华书店

责任编辑:江山

开本:787×1092 1/16

印张:14

版次:1997年1月第1版

社址:大连市黄河路850号

邮编:116029

印刷:建平书刊印刷厂

责任校对:江也

字数:322千

印数:50 001—65 000

印次:1997年12月第5次印刷

ISBN 7-81042-167-0/G·87

定价:14.00元

前 言

为了有助于中学生文言文的学习,提高文言文阅读能力,我们根据国家教委颁布的《中学语文教学大纲》对文言文教学的要求,依照新编全日制语文课本所选文言篇目,编写了《新版教材中学语文文言文对照注译》一书,对人民教育出版社出版的现行初中、高中语文课本中的全部文言文作了详细的译注。编写中,紧扣文言课文教学要求,努力体现大纲的各项规定和教科书中的有关文言文单元教学的意图,明确文言课文学习的重点与难点,紧密配合中考、高考的考纲要求,力求使它对于学习与备考都具有指导性与实用性。全书分为初中、高中两册,全部文言课文按课本册数及在教材中出现的前后顺序排列。

每篇课文都包括三部分内容:题解、对照注译、练习题解(初中)和基础知识(高中)。

题解 解释题意,简要介绍与这篇课文有关的文学常识,如出处、文体知识、文章的思想内容及表达风格上的特色等;扼要介绍作者的一般情况、主要作品及其在文学史上的地位和影响。初中部分则仅侧重文章的出处及作者的一般情况介绍。一位作者有多篇作品取入课本,只在第一篇介绍。

对照注译 鉴于有些类似的书,大多注重思想内容和篇章特点的分析,所以本书只侧重字词句的落实上,以求实用。本书采用原文、译文按句分词上下对照形式编排,原文在上,译文在下,中间用横线隔开。译文尽量符合“信、达、雅”的标准,以直译为主,意译为辅,力求做到准确、通顺、优美。注释部分用括号括小字表示,主要注释重点虚词、通假字、词类活用和特殊句式,个别实词;一些重点虚词,适当在注释中反复出现,以求读者在反复学习中逐渐熟悉,了解掌握。对课本中已有注释的实词,原则上不再注释,以便减省篇幅,其义项则尽量通过对照翻译体现出来。对一些有争议的问题,不做学术研究,主要采用教材的说法。

练习题解 根据初中学生学习文言文的实际情况,本书在初中卷每篇课文后面附有练习题解答,供读者参考,以期能更好地帮助读者加深对文言课文内容的理解,把握住课文的重点与难点,逐步提高文言文的阅读能力。练习题的答案以初中《教师教学用书》上的答案为准,以保证答案的权威性、准确性。

基础知识 为了帮助读者深入理解文言课文,积累文言知识,提高阅读能力,本书在高中卷每篇文后,分类整理出本课出现的重点文言基础知识,包括一词多义、通假字、词类活用、古今异义、特殊句式、复音虚词以及本课涉及到的文化常识,对重要的文化常识多做系统介绍。

另外,为了更好地配合文言文的学习,使学习者能够自己测试一下学习和掌

握文言文的水平和能力,初中卷后面附有“初中文言文综合练习”和“中考文言文试题精选”,以供学习者参考;高中卷每册后编选单元练习题两套,内容包括:一、基础知识及运用;二、文言文阅读;三、填空题。并附有参考答案。高中卷后附1980年至1997年高考文言文试题选编,内容包括:一、高考文言文基础知识题选(1986—1993年);二、高考文言文文学常识、文化常识知识试题(1986—1997年);三、全国各类高考文言文阅读试题选(1990—1997年)。

本书不仅是中学生学习文言文及考试总复习时系统复习的重要辅助工具书,对中学教师备课教学,也是一本很有价值的教学参考书。一书在手,大有裨益。

参加本书编写的有(按姓氏笔划排列):

王小兰、孙天久、孙玉萍、李本专、李春燕、柳玉文、赵东波、赵云凤、郭衍庆、曹桂华、韩大梅。

编写本书时,我们汲取了有关学者及同仁的研究成果,在此谨致谢意;由于时间仓促,难免有所疏漏,恳请读者批评指正。

编 者

1997年5月1日

目 录

第一册

一、廉颇蔺相如列传	司马迁(1)
二、赤壁之战	司马光(8)
三、邹忌讽齐王纳谏	《战国策》(16)
四、记王忠肃公翱事	崔 铎(18)
五、游褒禅山记	王安石(20)
六、石钟山记	苏 轼(23)
七、芙 蕖	李 渔(26)
八、与朱元思书	吴 均(28)
单元练习	(29)

第二册

一、劝 学	荀 况(37)
二、师 说	韩 愈(39)
三、问 说	刘 开(42)
四、病梅馆记	龚自珍(45)
五、鸿门宴	司马迁(46)
六、五人墓碑记	张 溥(51)
七、谭嗣同	梁启超(55)
八、与妻书	林觉民(59)
单元练习	(63)

第三册

一、《梦溪笔谈》两则	沈 括(72)
采草药	(72)
看 茅 山	(73)
二、察 今	《吕氏春秋》(75)
三、训俭示康	司马光(78)
四、梅花岭记	全祖望(82)
五、《论语》两章	(84)
季氏将伐颛臾	(84)
荷蓀丈人	(85)

六、《孟子》两章	(86)
鱼我所欲也	(87)
庄暴见孟子	(88)
七、五 蠹	韩 非(90)
八、庖丁解牛	《庄子》(94)
单元练习	(95)

第四册

一、《指南录》后序	文天祥(104)
二、信陵君窃符救赵	司马迁(107)
三、左忠毅公逸事	方 苞(114)
四、送东阳马生序	宋 濂(116)
五、过秦论	贾 谊(119)
六、六国论	苏 洵(123)
七、伶官传序	欧阳修(126)
八、论积贮疏	贾 谊(128)
单元练习	(131)

第五册

一、促织	蒲松龄(141)
二、《黄花冈七十二烈士事略》序	孙 文(147)
三、柳敬亭传	黄宗羲(149)
四、毛遂自荐	司马迁(152)
五、殽之战	《左传》(154)
六、治平篇	洪亮吉(159)
七、阿房宫赋	杜 牧(161)
八、项脊轩志	归有光(164)
单元练习	(167)

第六册

一、荆轲刺秦王	《战国策》(173)
二、屈原列传	司马迁(178)
三、张衡传	范 曄(184)
四、祭妹文	袁 枚(187)
单元练习	(191)

附 录

高考文言文试题选编(1986~1997)	(194)
----------------------	-------

第一册

一、廉颇蔺相如列传

【题解】

本文节选自《史记·廉颇蔺相如列传》。原传全文记叙了战国时代赵国的重要人物廉颇、蔺相如、赵奢、李牧的事迹；课文节选部分重点描写了蔺相如，对廉颇也作了必要的叙述。

列传，纪传体史书中的一种体裁，用以记述帝王以外的人的事迹。

作者司马迁（约前145或前135～？）字子长，西汉夏阳（今陕西韩城）人，伟大的史学家、文学家和思想家。

《史记》是我国第一部纪传体通史，记载了上起传说中的黄帝，下迄汉武帝太初四年共约3000年的历史，包括十二“本纪”（是按帝王的世序和年代记述政治上的重要事迹）、十“表”（是排列历代帝王和诸侯国间的各年、月大事），八“书”（是经济、制度、文化等各方面的专论）、三十“世家”（是记叙诸侯王国和辅汉大功臣的事迹）、七十“列传”（是记叙帝王以外的在政治、军事、文化等各方面较知名的人传记），共130篇。

《史记》不仅是一部伟大的历史著作，而且是一部杰出的文学作品，被鲁迅誉为“史家之绝唱，无韵之离骚”。它的许多传记，善于将主要事件与细节描写有机地结合起来，并通过人物语言行动的描写突出地表现了人物性格，对后世文学有巨大而深远的影响。

【对照注释】

廉颇者，赵之良将也。（者：助词，表提顿。也：语气助词，表判断语气。）赵惠文王十六年，
廉颇（是）赵国的优秀将领。“……者，……也”，判断句式。赵惠文王十六年
廉颇为赵将，（为：动词，做，担任。）伐齐，大破之，取
（公元二八三年），廉颇担任赵国的大将军 攻打齐国，把齐军打得大败，夺取了
阳晋，拜为上卿，（拜：古代授官职叫拜。）以勇气闻于诸侯。（以：介词，凭。）
阳晋，（赵王）任命他做上卿。 廉颇以勇敢善战闻名于诸侯各国。
蔺相如者，赵人也。为赵宦者令缪贤舍人。（为：动词，是。）
蔺相如（是）赵国人，是赵国宦官头目 缪贤的门客。
赵惠文王时，得楚和氏璧。（和氏璧：楚国人卞和发现的一块宝玉。）秦昭王闻之，
赵惠文王在位时，得到楚国的和氏璧。 秦昭王听到这个消息，
（之：代词，代赵王得璧这件事。）使人遗赵王书，愿以十五城请易璧。（以：介词，拿。）赵王与大将
派人送给赵王（一封）信，愿意拿十五座城交换宝玉。 赵王同大将
军廉颇诸大臣谋：欲予秦，秦城恐不可得，徒见
军廉颇及许多大臣商量：想（把宝玉）送给秦国，又担心得不到秦国的十五座城，白白地受

欺；(见：表被动。) 欲勿予，即患秦兵之来。(之：助词，当主谓短语在句中作为主语、宾语或一个分句时，“之”用在主语和谓语之间，起取消句子独立作用，可不译。)
骗； 想不给，则怕秦国军队打过来。

计未定，求人可使报秦者，(“人”是中心词，“可使报秦”是“人”的后置定语。此句为“可使报秦之人”。) 未
主意未能定下来，想找一个可以出使回复秦国的人， 也没
得。
找到。

宦者令缪贤曰：“臣舍人蔺相如可 使。” 王问：“何以 知 之？”
宦官头目缪贤说：“我的门客蔺相如可以出使。”赵王问：“你凭什么知道他呢？”

(疑问代词“何”作介词“以”的宾语，前置。) 对曰：“臣尝 有罪，窃计欲 亡走燕(yān)。臣 舍人相如 止
(缪贤)回答说：“我曾经有罪，私下打算跑到燕国去。我的门客蔺相如阻止

臣曰：(止：使动用法。“止臣”，即“使臣止”，使臣停留下来。) ‘君何以 知 燕王？’ 臣语(yù)曰，臣尝 从
我说： ‘您凭什么知道燕王(可以依靠)呢？’我告诉他说，我曾经跟

大王与燕王会 境 上，(“会”后省略介词“于”，相当“在”。) 燕王私 握 臣 手曰，‘愿 结
随大王同燕王在赵国边境上会见， 燕王背地里握着我的手说，‘愿意交个

友’，以此知 之，(以：介词，表原因。) 故 欲往。 相如谓臣曰：‘夫(fú)
朋友’，因此知道他(可以依靠)， 所以想逃到(燕国)去。蔺相如对我说：‘赵国

赵强而燕弱，(夫：助词，用在句子的开头，表示议论或叙述的开端，称为发语词，不必译出。而：连词，表并列关系。) 而 君幸于赵王，(而：连词，表递进。)
强而燕国弱， 而且您被赵王宠爱，

故 燕王欲 结于君。今 君乃亡赵走 燕， 燕 畏 赵， 其 势 必不敢
所以燕王想同您结交。现在您从赵国逃跑到燕国，燕国害怕赵国，在那种情况下必不敢

留君，而 束君 归 赵矣。(而：连词，表转折。) 君不如肉袒(tǎn)伏斧质
收留您，反而(会)把您绑起来送回赵国。 您不如赤身伏在斧质上，(向大王)

请罪， 则幸 得 脱矣。’臣从 其 计， 大王亦幸赦 臣。臣窃 以为其 人
请罪，那么就侥幸能够免罪。’我听从了他的主意，大王果真饶恕了我。我私下认为这个人

勇士，有智谋，宜 可使。”(可：可以，能够。)
是勇士，有智谋，应该出使秦国。”

于是 王召见，(“见”后省略宾语“之”，代蔺相如。) 问蔺相如曰：“秦王以十五 城 请 易 寡
于是赵王召见(蔺相如)， 问 他 说：“秦王用十五座城，请求交换我

人之璧，可 予不(fǒu)？”(寡人：古代诸侯谦称自己。不：通假字，通“否”。) 相如曰：“秦 强而赵 弱，不可
的宝玉。可不可以给呢？” 蔺相如说：“秦国强而赵国弱，不可

不许。” 王曰：“取 吾 璧， 不予我城， 奈何？” 相如曰：“秦 以城求
以不答应。”赵王说：“拿走我的宝玉，不把城给我，怎么办？”蔺相如说：“秦国用城求取

璧 而 赵 不许，(而：连词，表假设关系。) 曲 在赵； 赵 予 璧 而 秦 不予赵 城，曲
宝玉，如果赵国不答应， 理亏在赵国，赵国给了宝玉如果秦国不给赵国城，理

在秦。 均 之 二 策，(之：指示代词，这。指代两种对策。) 宁 许 以 负秦 曲。”
亏在秦国。比较这两种对策， 宁可答应(他)，以便使秦国承担理亏

(负：使动用法，使……承担。) 王曰：“谁可 使 者？”(者：用在疑问句后，表疑问。) 相如曰：“王必
(的责任)。” 赵王说：“谁可以出使呢？” 蔺相如说：“大王实

无 人，臣愿 奉 璧 往 使。(奉：通假字，通“捧”。) 城入 赵 而 璧
在找不到出使的人，我愿意捧着宝玉去出使(秦国)。 城入了赵国版图就把宝

留秦；城不入，臣请完璧归赵。(请：表敬副词，无义。完：形容词使动用法，使……完整。)赵王于是遂遣相如奉璧西入秦。(西：方位名词，作状语，向西。)赵王于是就

遣相如奉璧西入秦。(西：方位名词，作状语，向西。)蔺相如带着宝玉向西进入秦国。

秦王坐章台见相如。相如奉璧奏秦王。秦王大喜，传以示美人及左右，左右皆呼万岁。相如视秦王无意偿(cháng)赵妃嫔和左右侍从人员看，左右人员都高呼万岁。蔺相如看出秦王没有诚意把城划归赵

城，乃前曰：“璧有瑕(xiá)，请指示王。”(请：请人允许自己做某事。)王授璧。国，就上前说：“璧上有斑点，请让我指给大王看。”秦王(把)宝玉交给(相

(“授”后省略宾语“之”与介词“以”，即“王以璧授之”。)相如因持璧却立，倚柱，怒发上冲冠，谓秦

王曰：“大王欲得璧，使人发书至赵王，赵王悉召群臣议，皆曰：‘秦贪，负王说：‘大王想得到宝玉，派人送信给赵王，赵王把群臣召来商议，都说：‘秦国贪得无厌，倚

其强，以空言求璧，偿城恐不可得。’议不欲予秦仗它的强大，用空话来索求宝玉，用来抵偿的城池恐怕不可能得到。’商议后不打算把璧给

璧。臣以为布衣之交尚不相欺，况大国乎？且以一璧之故逆秦国。我认为百姓之间交往尚且不互相欺骗，何况大国呢？而且因为一块玉的缘故触伤

强秦之欢，不可。于是赵王乃斋戒五日，使臣奉璧，强大的秦国(对我们)的感情，(这是)不可以的。于是赵王就斋戒了五天，派我捧着玉，他

拜送书于庭。(庭：通“廷”，国君听政的朝堂。)何者？严大国之威，在朝堂上行过叩拜礼，送来国书。这是为什么呢？是为了尊重大国的威严

以修敬也。(以：连词，表并列。)今臣至，大王见臣列观(guān)，礼节甚倨(jù)，而表示敬意啊。现在我来到秦国，大王在一般的宫殿里接见我，礼节很傲慢，

得璧传之美人，以戏弄臣。(“以”后省略介词宾语“之”，相当于“这”。)臣观大王无拿到了宝玉，把它传给妃嫔，并把(它交给)宠臣戏玩。我看大王没有

意偿赵王城邑，故臣复取璧。大王必欲急臣，(急：使动用，使……急。)臣头今诚意把城补偿给赵王，所以我又取回宝玉。大王一定要逼迫我，我的头现在

与璧俱碎于柱矣！”
和宝玉一起在殿柱上撞碎！”

相如持其璧睨(nì)柱，欲以击柱。秦王恐其破璧，乃辞相如拿着那块宝玉斜看殿柱，想要拿(它去)撞柱子。秦王怕他把宝玉碰碎了，就婉言

谢，固请，召有司案图，(案：通“按”，察看。)指道款，坚决请求(相如不要这样做)，并召来管版图的官吏察看地图，指着说

从此以往十五都予赵。
从这里往那里的十五座城划给赵国。

相如度(duó)秦王特以诈佯(yáng)为予赵城，实不可得，乃谓秦蔺相如估计秦王不过是用欺骗的手段假装给赵国城池，实际上是得不到的，就对秦

王曰：“和氏璧，天下所共传宝也。”（判断句。主语后不用“者”，只在谓语后面用“也”，形式为“……也”。） 赵王恐，不敢不献。赵王敬畏秦国，不敢不

献。赵王送璧时斋戒五日。今大王亦宜斋戒五日，设九宾献出来。赵王送璧的时候斋戒了五天。现在大王也应该斋戒五天，在朝堂上安设“九宾”

于廷，臣乃敢上璧。”（上：方位词用如动词，献上。） 秦王度（duó）之，终不可强夺，遂许斋五（的礼节），我才敢献上宝玉。”秦王估计这事毕竟不能强抢，就答应斋戒五

日，舍相如广成传（zhuàn）舍。（舍：名词活用为动词，安置住宿。传舍：宾馆。） 天，安置蔺相如住在广成宾馆。

相如度秦王虽斋，决负约不偿城，乃使其从者衣（yì）褐（hè），（衣：名词活用为动词，穿。） 怀其璧从径道亡，归璧于赵。蔺相如估计秦王虽然答应斋戒，但一定会背约不肯给城，于是派自己的随行人员穿着粗布衣服，（化装成百姓），怀里揣着那块宝玉，从小路逃走，把宝玉带回赵国。

秦王斋五日后，乃设九宾礼于廷，引赵使者蔺相如。相如至，谓秦王曰：“秦自穆（mù）公以来二十余君，（穆：通佩字，同“穆”。） 未尝有坚明约束者也。”（坚明：形容词用如动词，坚守。） 秦王斋戒五天之后，就在朝廷上设“九宾”大礼节，延请赵国的使者蔺相如。蔺相如到来，对秦王说：“秦国从穆公以来二十几位君主，不曾有坚守信约的。”

臣诚恐见欺于王而负赵，故令人持璧归，间至赵矣。（间：名词作状语。） 且秦强而赵弱，大王遣一介之使至赵，赵立奉璧来。今以秦之强而先割十五都予赵，赵岂敢留璧而得罪大王乎？臣知欺大王之罪当诛，臣请就汤镬（huò）。唯大王与群臣孰计议之。”（唯：助词，通常用在句首，表示希望的语气。孰：通“熟”，仔细。）

我实在害怕被大王欺骗而对不起赵国，所以派人拿着宝玉回去，从小路回到赵国了。再说秦国强而赵国弱，大王派遣一个使臣到赵国，赵国马上派人捧着宝玉来。现在凭着秦国的强大如果先割让十五座城给赵国，赵国怎么敢留着璧而得罪大王呢？我知道欺骗大王的罪过应当处死，我愿意到汤镬里去（煮死）。希望大王和大臣

们仔细商量这件事。”
秦王与群臣相视而嘻。左右或欲引相如去，秦王和群臣面面相觑（qù），发出无可奈何的声音。侍从中有的想拉相如离开（朝堂如

秦王因曰：“今杀相如，终不能得璧也，而绝秦赵之欢。不以处治），秦王就说：“现在杀了蔺相如，终究得不到宝玉，反而断绝了秦赵两国的交情。不

如因厚遇之，使归赵。赵王岂以一璧之故欺秦邪（yé）？卒如趁此好好招待他，让（他）回赵国。赵王难道会因为一块宝玉的缘故欺骗秦国吗？”终于

廷见相如，（廷：名词作状语，在朝廷上。） 毕礼而归之。（毕：使动用，使……毕。归：使动用，使……归。） 在朝廷上接见相如，接见仪式结束后让他回国。

相如既归，赵王以为贤大夫，使不辱于诸侯，拜相如为上大夫。（相如回国后，赵王认为（他）是个贤臣，出使到诸侯国能不受欺辱，就任命蔺相如做上大夫。）

秦亦不以城予赵，赵亦终不予秦璧。
(后来)秦国也没有把城给赵国，赵国也没有把璧给秦国。

其后秦伐赵，拔石城。明年复攻赵，^(明年：第二年。)杀二万人。秦王后来，秦国攻打赵国，夺取了石城。第二年又攻打赵国，杀了二万人。秦王

使使者告赵王，欲与王为好，会于西河外渑池。赵王畏秦，欲毋行。^(毋：副词，不。)派使臣告诉赵王，愿意同赵王和好，在西河外渑池会见。赵王害怕秦国，想不去。

廉颇蔺相如计曰：“王不行，示赵弱且怯也。”^(且：连词，表递进关系。)赵王遂廉颇和蔺相如商议说：“大王不去，显得赵国软弱而且胆怯。”赵王于是决

行。相如从。廉颇送至境，与王诀曰：“王行，度道里定去。相如跟随着。廉颇送到边境，同赵王告别说：“大王(这次)去，(我)估计您在路上行

会遇之礼毕，还，不过三十日。三十日不还，则请程(以及跟秦王)会见的礼节完毕回国，不超过三十天。(如果)三十天过了不回来，就请允

立太子为王，以绝秦望。”^(以：连词，表目的关系。“以”后的动作行为，往往是前一动作行为的目的。可译为“用来”。)许我们立太子做赵王，用来打消秦国(要挟的)欲望。”

王许之。遂与秦王会渑池。^(“会”后省略介词“于”，在。)赵王答应了这件事。于是跟秦王在渑池相会。

秦王饮酒酣(hàn)，曰：“寡人窃闻赵王好音，请奏瑟(sè)。”赵王鼓瑟。(宴会上)秦王喝酒喝得高兴了说：“我听说赵王爱好音乐，请弹瑟吧。”赵王弹了瑟。

^(鼓：动词，弹奏。)秦御史前书曰：^(前：方位词，用如动词。)“某年月日，秦王与赵王会饮，秦国的史官走上前写下：“某年月日，秦王和赵王在一起聚会饮酒，

令赵王鼓瑟。”蔺相如前曰：“赵王窃闻秦王善为秦声，请奉盆盆命令赵王弹瑟。”蔺相如也走上前说：“赵王听说秦王擅长演奏秦地乐曲，请允许我献上盆缶(fǒu)秦王，以相娱乐。”秦王怒，不许。于是相如前进缶，因跪请秦王给秦王，来互相娱乐。”秦王发怒了，不答应。于是蔺相如上前献上瓦缶，就跪下请求秦王。秦王不肯击缶。相如曰：“五步之内，相如请得以颈秦王(敲缶)。秦王不肯敲缶。蔺相如说：“(我和您的距离)只有五步之内，我可以拿头颈

血溅大王矣！”左右欲刃相如，^(刃：名词用如动词，用刀杀。)相如张目叱(chì)里的血溅在大王(身上)了！”侍卫们想杀蔺相如，蔺相如瞪大眼睛大声呵斥之，左右皆靡。于是秦王不怵(yì)为一击缶。相如顾召赵他们，侍卫们纷纷退却了。于是秦王很不高兴，给(赵王)敲了一下缶。蔺相如回头叫赵

御史书曰：“某年月日，秦王为赵王击缶。”秦之群臣曰：“请以赵十五城为秦王国的史官也写了：“某年月日，秦王给赵王敲缶。”秦国的大臣们说：“请拿赵十五座城给秦王

寿。”^(寿：动词，向人进酒或献礼。)蔺相如亦曰：“请以秦之咸阳为赵王寿。”献礼。”蔺相如也说：“请拿秦国的咸阳城给赵王献礼。”

秦王竟酒，终不能加胜于赵。赵亦盛设兵以待秦，秦不敢秦王到酒筵完毕，始终不能胜过赵国。赵国也多多部署军队来防备秦国，秦国不敢妄

动。
动。

既罢，归国，以相如功大，拜为上卿，(渑池之会)结束了，(赵王)回国，因为蔺相如的功劳大，(所以赵王)任命他做上卿，

位在廉颇之右。(右:上。秦汉以前位次以右为尊。)
职位在廉颇之上。

廉颇曰:“我为赵将,有攻城野战之大功,而蔺相如徒以口舌为劳,廉颇说:“我是赵国的大将,有攻城野战的大功劳,可是蔺相如只凭言词立下功劳,

(口舌:借代用法,指言词。)而位居我上。且相如素贱人,吾羞,不忍职位却在我上面。再说,蔺相如本来就是卑贱的人,我感到耻辱,不能忍受为之下!”宣言曰:“我见相如,必辱之。”相如闻,不(自己的职位)在他下面!”扬言说:“我碰见相如,一定羞辱他。”蔺相如听到(这样的话),不

肯与会。相如每朝时,常称病,不欲与廉颇争列。已愿意和他会面。蔺相如每逢上朝的时候,经常推说有病,不想和廉颇争位次的高低。过了

而相如出,望见廉颇,相如引车避匿(nì)。
些时候,相如外出,远远望见廉颇,蔺相如就转过车头躲开。

于是舍人相与谏曰:“臣所以去亲戚而事君者,(所以:复合虚词,表示原因。)这时(蔺相如的)门客一齐规劝他说:“我们离开亲人来投靠您的原因,

徒慕君之高义也。今君与廉颇同列,廉君宣恶言,而君畏匿只是仰慕您的高尚品德。现在您和廉颇官位一样高,廉颇到处说您的坏话,可是您怕他躲

之,恐惧殊甚。且庸人尚羞之,(且:连词,就是,表让步。羞:意动用法,“羞之”,是“以之为羞”的意思。)他,怕得太过分了。就是平庸的人尚且对这种情况感到羞耻,

况于将相乎!(连词“况”与语气词“乎”构成递进)反问句式,译成“何况……呢”。臣等不肖,请辞去。”蔺相如固何况是将军宰相呢!我们不才,请让我们告辞吧。”蔺相如坚决

止之,曰:“公之视廉将军孰与秦王?”曰:“不若也。”叫他们留下来,说:“诸公看廉将军比秦王哪一个(厉害)?”(门客们)回答说:“不如秦王。”

相如曰:“夫(fú)以秦王之威,而相如廷叱(chì)之,(夫:助词。用在句子的开头,表示议论或叙述的开端,称为“发语词”,不必译。廷:名词作状语,在朝廷上。)蔺相如说:“秦王那样的威风,我却在朝廷上呵斥他,

辱其群臣。相如虽弩(nǔ),独畏廉将军哉?顾吾念之,强秦之所羞辱他的臣子们。我虽然无能,难道害怕廉将军吗?但我考虑到,强大的秦国不敢以不敢加兵于赵者,徒以吾两人在也。今两虎共斗,其势不俱生。对赵国用武力的原因,只是因为我們两人在。现在如果两虎相斗,这种情况必然不能共存。

吾所以为此者,以先国家之急而后私仇也。(先、后:都是时间名词用如动词,以……为先,以……为后。急:形容词用如名词,急事。)我这样做的原因,是因为把国家的急事放在前面,而把个人的恩怨放在后面啊!”

如动词,以……为先,以……为后。急:形容词用如名词,急事。

廉颇闻之,肉袒负荆,因宾客至蔺相如门谢罪,曰:“鄙廉颇听到这些话,便解衣露体,背着荆条,由门客(作引导)到蔺相如府上请罪,说:“我

贱之人,不知将军宽之至此也!”是一个见识短浅的人,不知道将军宽厚到这种地步啊!”

卒相与欢,为刎颈之交。(交:动词用如名词,交情,朋友。)(两人)终于和好了,成为誓同生死的朋友。

【基础知识】

一、一词多义

拜：①动词，授与官职。拜为上卿。

②动词，叩拜。拜送书于庭。

使：①动词，派遣。使臣奉璧。

②动词，出使。使不辱于诸侯。

③名词，使臣。大王遣一介之使至赵。

幸：①动词，宠幸。而君幸于赵王。

②形容词，侥幸。则幸得脱矣。

负：①动词，倚仗，凭借。秦贪，负其强。

②动词，违背。决负约不偿城。

③动词，承担。宁许以负秦曲。

④动词，辜负。臣诚恐见欺于王而负赵。

见：①动词，接见。秦王坐章台见相如。

②介词，被。徒见欺。

③动词，遇见。我见相如，必辱之。

引：①动词，拉。左右或欲引相如去。

②动词，掉转。相如引车避匿。

徒：①副词，白白地。徒见欺。

②副词，只不过。徒慕君之高义也。

计：①动词，打算。窃计欲亡走燕。

②名词，计策。计未定。

③名词，主意。臣从其计。

书：①名词，信，国书。拜送书于庭。

②动词，写。相如顾召赵御史书曰。

顾：①动词，回头。相如顾召赵御史书曰。

②连词，但。顾吾念之。

二、通假字

1. 可予不(不，通“否”。)

2. 拜送书于庭(庭，通“廷”。)

3. 召有司案图(案，通“按”。)

4. 秦自缪公以来二十余君(缪，通“穆”。)

5. 唯大王与臣孰计议之(孰，通“熟”。)

三、古今异义

1. 传之美人(美人，妃嫔。今指美貌女子。)

2. 请指示王(指示，传给……看。今有“指令”的意义。)

3. 指从此以往十五都予赵(以往，从这儿到那儿，指地点。今表时间，从前，过去。)

四、词类活用

1. 间至赵矣(间，名词作状语，从小路。)

2. 卒廷见相如(廷，名词作状语，在朝廷上。)

3. 舍相如广成传舍(舍，名词用作动词，安置住宿。)

4. 左右欲刃相如(刃，名词用作动词，用刀杀。)

5. 蔺相如前曰(前，方位名词用作动词，走上前。)

6. 臣舍人相如止臣曰(止，使……止；阻止。动词使动用法。)

7. 毕礼而归之(毕，使……完毕。形容词使动用法。归，使……归。动词使动用法。)

8. 大王必欲急臣(急，使……急，逼迫。形容词使动用法。)

9. 宁许以负秦曲(负，使……承担。动词使动用法。)

10. 臣请完璧归赵(完，使……完整。形容词使动用法。)

11. 且庸人尚羞之(羞，以……为羞。形容词意动用法。)

12. 以先国家之急而后私仇也(先，以……为先；后，以……为后。形容词意动用法。)

五、特殊句式

1. 判断句：廉颇者，赵之良将也。

蔺相如者,赵人也。

和氏璧,天下所共传宝也。

2. 被动句:徒见欺。(用“见”表示被动。)

臣诚恐见欺于王而负赵。

3. 宾语前置:君何以知燕王?(疑问代词“何”作介词“以”的宾语,前置。)

4. 定语后置:求人可使报秦者。(“人”是中心词,“可使报秦”为定语后置。定语后置,多在后面加“者”字。)

六、成语典故

完璧归赵 怒发冲冠 价值连城 两虎相斗 负荆请罪 刎颈之交

七、复音虚词

1. 奈何:怎么办。取吾璧,不予我城,奈何?
2. 所以:表示……的原因。臣所以去亲戚而事君者,徒慕君之高义也。
3. 已而:不久。已而相如出。
4. 孰与:何如,比……怎么样。公之视廉将军孰与秦王。

八、文化常识

1. 和氏璧:楚国人卞和发现一块宝玉,经雕琢成的璧,为天下至宝。
2. 斋戒:古人在祭祀或行大礼前,沐浴更衣,不喝酒,不吃荤,表示至诚至敬。
3. 设九宾:这是古代外交上最隆重的礼节。“九宾”指九种地位不同的礼宾人员。
4. 位于廉颇之右:秦汉以前,位次以“右”为尊。

二、赤壁之战

【题 解】

本文选自《资治通鉴》。《资治通鉴》是我国最大的一部编年体通史。它上起周威烈王二十三年(前403),下至五代周世宗显德六年(959),记载了1362年的历史。《资治通鉴》由司马光等花了19年的时间编成。本书原名为《通志》,编书的目的是“鉴前世之兴衰,考当今之得失”。宋神宗认为此书“鉴于往事,有资于治道”,于是定名为《资治通鉴》。这是一部为封建帝王提供历史借鉴,以便更好地加强封建统治而编写的史书。“资”,资助;“治”,统治;“通”,从古到今;“鉴”,借鉴。“资治通鉴”即以历史的得失作为鉴戒来加强统治。这部书采用了编年记事的方法,把历史上有关大事及其前因后果都记叙得清清楚楚,而且十分生动,有一定的文学价值。

作者司马光(1019~1086),字君实,谥号文正,追封温国公,北宋夏县(今在山西夏县)人,著名历史学家,主编《资治通鉴》。有《司马文正公集》、《温国文正司马公文集》。

【对照注释】

初,鲁肃闻刘表卒,言于孙权曰:“荆州与国邻接,江山险固,沃(wò)当初,鲁肃听说刘表死了,对孙权说:“荆州同我国土地相连接。山川险要牢固,肥沃的

野 万里,士民 殷富,若 据而有之,此 帝王 之资也。(判断句。) 今 田野广阔万里,人民的生活富裕,如果占据了它,这是(开创)帝王事业的凭借。 现在

刘表新亡, 二 子不协,军 中 诸 将,各有彼此。 刘备 刘表刚死,(他的)两个儿子不和,军队中的各位将军有的向着刘琦,有的向着刘琮。刘备

天下枭(xiāo)雄,(判断句。) 与 操有隙, 寄寓于 表, 表恶(wù)其 能 是(当今)天下的豪杰, 同曹操有仇,暂时寄居在刘表处。刘表嫉妒他的才能

而 不能 用也。若 备与彼 协心,上下 齐同,则宜 抚安, 因此不能够重用(他)。如果刘备和刘表手下的人同心协力,上下步调一致,就应该安抚

与 结盟 好;如有 离 违, 宜 别 图 之, (他们),和他们结盟友好;如果刘备和刘表手下不齐心一致,(我们)就应另外筹划这个问

以 济 大事。肃请得奉命 吊 表 二 子,并慰劳军 中 用事 者, 题,以便完成我们的大业。我请求奉命去慰问刘表的二个儿子,并慰劳军队中的掌权的人,

及 说(shuì)备使 抚 表 众, 同心一意,共 治 曹操, 备必 喜 而从 同时劝说刘备,请他安抚刘表的部下,同心一意,共同对付曹操,刘备一定高兴地听从我们

命。(而:连词,表修饰。) 如 其 克谐(xié),天下 可 定 也。今 不速 往,恐 为 的意见。 如果这件事能够成功,天下就可以安定了。现在如果不赶快去,恐怕被

操所 先。”(为……所:被动句式。) 权 即遣 肃行。 到夏口,闻 操已 向荆州, 曹操占了先。” 孙权立即派鲁肃出发。(鲁肃)到夏口,听说曹操已经向荆州进

(向:动词,往;……进发。) 晨夜兼道,比至 南郡,而琮已 降, 备 南走,(南:方位名词,作状语,向南。) 就日夜赶路,等到了南郡,刘琮已投降(曹操),刘备正向南撤退,

肃径 迎 之,与 备会于当阳长坂。 肃宣 权 旨,论 天 鲁肃直接赶上去迎接他,同刘备在当阳长坂坡相会。鲁肃传达了孙权的意旨,分析了天

下 事势,致 殷勤 之 意,且问 备曰:“豫州今欲 何至?”(豫州:这是鲁肃对刘备的称呼,刘备

曾作豫州牧。何:哪儿。疑问代词作宾语前置。) 备曰:“ 与苍梧太守吴巨有旧, 欲往投 之。” 肃曰:“孙讨虏 刘备说:“我同苍梧太守吴巨有老交情,想去投奔他。”鲁肃说:“孙将军

聪明仁惠,敬贤礼士,(贤:形容词用如名词,贤能的人。礼:名词用如动词,以礼相待。) 江表 英 豪 咸归附 之,(江表:长江以外,指江南。) 江南的英雄豪杰都归附了他,

从中原(黄河流域)说,江南在长江以外。表,外。) 已 据有六 郡,兵精粮多,足 以 立 事。 今 (他)已经占据了六个州郡,兵精粮多,完全可以凭借它建立事业。现

为君计, 莫若 遣腹心自结于东, 以 共 济 世 业。 而欲投 在替您考虑,不如派遣亲信的人与东吴结盟,以便共同建立世代相传的大业。(您)却想投

吴巨,(而:连词,却,表转折。) 巨是 凡 人,(判断句,用“是”作判断动词。) 偏在 远 郡, 行将为 吴巨, 吴巨是一个平庸的人, 又在偏僻边远的地方,很快将被别人

人所并,岂 足托 乎! 备甚悦。 肃又谓诸葛亮曰:“我,子瑜 友也。”(判断句。) 人吞并,难道可以托身吗!刘备很高兴。鲁肃又对诸葛亮说:“我是子瑜的朋友。”

即共 定 交。子瑜者, 亮 兄瑾(jīn)也,(判断句。) 避乱江东,(江东:长江在芜湖、南京间作西南偏

随即两个人结交为友。子瑜是诸葛亮的哥哥诸葛瑾,

在江东避乱,

南、东北偏北流向，隋、唐以前，是南北往来主要渡口的所在地，习惯上称从这里以下的长江南岸地区为江东。)为孙
三国时，江东是孙吴的根据地，所以当时又称孙吴统治下的全部地区为江东。这里指的是后面一种说法。当了

权长(zhǎng)史。备用 肃 计， 进驻鄂县之樊口。(住：通假字，
同“驻”。)
孙权的长史。刘备采纳了鲁肃的计策，带兵进驻鄂县的樊口。

曹操自江陵将 顺 江东下。(东：向东，方位
名词作状语。)诸葛亮谓刘备曰：“事 急矣，请奉
曹操从江陵将要顺着长江东下， 诸葛亮对刘备说：“形势很紧急了，请奉
命求救于孙将军。”遂 与鲁肃俱诣(yì)孙权。 亮见权于柴桑， 说 权曰：
命向孙将军求救。”于是同鲁肃一起到孙权那里去。诸葛亮在柴桑会见了孙权，劝孙权说：

“海内大乱，将军起兵江东， 刘豫州收众汉南 与曹操共 争 天下。今 操
“天下大乱，将军从江东起兵，刘豫州在汉南招收人马，与曹操共同争夺天下。现在曹操
芟(shān)夷大难(nàn)，略已平矣，遂 破荆州，威 震 四海。英雄无 用武
削平大乱，(中原地区)大致已经平定了，于是攻破荆州，威势震动了全国。英雄没有用武
之地， 故 豫州遁(dùn)逃至此，愿 将军量 力 而处 之！
的地方，所以刘豫州才逃到这里， 希望将军估计自己的力量而决定如何对付这个局面！

(而：连词，
表顺接。)若 能以吴、越之众 与中国抗衡，不如 早与之 绝； 若 不能， 何不
如果能以吴、越的人马同曹操对抗，不如趁早与他断绝关系；如果做不到，为何不
按 兵 束 甲，(何：疑问代词，
词，为什么。)北面而事之！(北面：北向。古代君主面
南而坐，臣于面北朝拜。)今 将军外
收起武器捆起铠甲， 向他投降称臣呢？ 现在将军表面上假

托服从之 名 而内 怀 犹豫 之计，(外：方位名词作
状语，表面上。)事 急而不
托从曹操的名义，在内心里却打着迟疑不决的主意， 事情紧急而不作出

断，祸 至无日 矣！”权曰：“苟 如君 言 (苟：连词，
假使。)刘豫州何 不遂
决断，恐怕不久灾难临头了！”孙权说：“假使像您所说的那样 刘豫州为什么不就

事 之 乎？”亮曰：“田横， 齐 之壮士耳。(判断句。耳：语气助
词，相当于“罢了”。)犹 守 义
此归降曹操呢？”诸葛亮说：“田横，不过是齐国的壮士， 尚且坚守节义

不 辱； 况刘豫州王室之胄(zhòu)，(况：连词，表
递进，何况。)英 才 盖世， 众
不肯屈服受辱，何况刘豫州是汉王室的后代， 杰出的才能盖世无双，众多的

士 慕仰， 若 水之归 海。(之：助词，主谓间，
取消句子独立性。)若 事之不济， 此乃天 也，
人都羡慕拥护(他)，好像水流归大海一样。 如果事业不成功，这是天意啊，

(乃：用在判断句中，起确认
作用，可译为“是”、“就是”。)安 能 复为之 下 乎！(安：疑问代词，怎么，与
“乎”构成反问句式。)权勃然
怎么能够向他投降受他统治呢！” 孙权发怒地

曰：“吾不能举全吴之 地，十 万之众，(众：形容词用
如名词，将士。)受制于人，(被动句。用
“于”表示被动。)吾
说：“我不能拿全吴的土地和十多万将士， 被别人控制， 我的

计 决 矣！非 刘豫州 莫 可以 当 曹操者，(莫：无定指
代词，谁。)然
主意已经打定了！除了刘豫州是没有谁可以(与我共同)抵挡曹操的， 但是刘

豫州新 败之后，安 能抗 此 难乎？ 亮曰：“豫州 军队虽
豫州刚打了败仗，怎么能抵挡住这样的灾难呢？诸葛亮说：“刘豫州的军队虽然在长坂打

败于长坂， 今 战士还者 及关羽水军精甲 (定语后置句式。“战士”是
中心词，“还”是定语，后置。)万人，
打了败仗，(可是)现在归队的士兵以及关羽水军精兵 还有一万

刘琦合 江夏 战士亦 不下万人。曹操之众 远 来 疲敝， 闻追
人，刘琦集合江夏地方的士兵也有一万来人。曹操的将士远道而来，疲劳不堪，听说追赶